



DE EN FR IT ES NL PL PT



BDA-103326-003 / 14.01.2026

Originalbetriebsanleitung

Handlauf

Artikel-Nr.: 103251, 103326, 108095, 108096, 108097



ANLEITUNG

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Mit dem Kauf eines unserer Markenprodukte haben Sie eine gute Wahl getroffen. Um den gewünschten hohen Qualitätsstandard zu erfüllen, unterliegen unsere Produkte regelmäßigen Kontrollen und entsprechen selbstverständlich stets den hohen Anforderungen der Europäischen Union.

INHALTSVERZEICHNIS

1.0 SYMBOLE.....	2
2.0 ALLGEMEINE HINWEISE.....	3
3.0 BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG	3
4.0 AUSPACKHINWEISE.....	3
5.0 MONTAGE.....	3
6.0 WARTUNGS- UND PFLEGEHINWEIS.....	4
7.0 TECHNISCHE DATEN.....	4
8.0 ENTSORGUNG	4

1.0 SYMBOLE



WICHTIG, FÜR SPÄTERE BEZUG- NAHME AUFBEWAHREN: SORG- FÄLTIG LESEN!

Lesen Sie vor der ersten Verwendung die Anleitung vollständig und gründlich durch. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollten Sie zu einem späteren Zeitpunkt das Produkt weitergeben, achten Sie darauf, dass diese Anleitung beiliegt.



ACHTUNG! POTENTIELLE GEFAHR!

Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Aufbauanweisungen, um das Risiko von Verletzungen oder Beschädigungen am Produkt zu vermeiden.



ERSTICKUNGSGEFAHR!

Halten Sie Kleinteile und Verpackungsmaterial von Kindern fern!

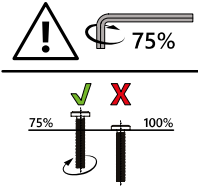


PRODUKTVERÄNDERUNG

Nehmen Sie niemals Änderungen am Produkt vor! Durch Änderungen erlischt die Gewährleistung. Das Produkt kann unsicher oder gefährlich werden.

2.0 ALLGEMEINE HINWEISE

- Wir empfehlen für den Aufbau eine Anzahl von 1 – 2 Personen.



- Bitte beachten Sie, dass die Schrauben zunächst von Hand eingesetzt und nur leicht angezogen werden, so dass die Schraube Halt findet und die Elemente locker verbindet.
- Schrauben dürfen erst fest angezogen werden, wenn alle Elemente miteinander verbunden sind. Durch das nachträgliche Anziehen der Schrauben können kleine Abweichungen der Bohrlöcher, die bei handgearbeiteten Produkten entstehen können, ausgeglichen werden.
- Stellen Sie sicher, dass dieses Produkt vor Verwendung vollständig aufgebaut ist. Überprüfen Sie, dass alle Schrauben und Bolzen festgezogen sind und kontrollieren Sie dies regelmäßig.
- Überdrehen Sie die Schrauben nicht.
- Wir können für Folgeschäden, die aus mangelnder Wartung und Pflege entstehen, keine Gewährleistung übernehmen.
- **ACHTUNG!** Halten Sie beim Aufbau kleine Kinder fern, Verletzungsgefahr!
- **ACHTUNG!** Halten Sie Finger und Gliedmaßen von beweglichen Teilen fern, Quetschgefahr!
- Für Balkongeländer, Handläufe dürfen nur zugelassene Dübel verwendet werden.
- **Achtung Bauordnung, Bauvorschriften beachten!** Über die jeweiligen zulässigen Höhen und Abstände informieren Sie sich bitte in der für Sie zuständigen Landesbauordnung oder fragen Ihren Architekten bzw. das Bauamt. (Für die Einhaltung dieser Vorschriften ist der Bauherr selbst verantwortlich).

3.0 BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der Handlauf ist zur Unterstützung und sicheren Führung von Personen bestimmt.

Verwenden Sie das Produkt nur für seinen vorgeschriebenen Zweck. Für entstandene Schäden aufgrund einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung. Jegliche Modifikation am Produkt kann die Sicherheit negativ beeinflussen, Gefahren verursachen und führt zum Erlöschen der Gewährleistung.

Nur für den Hausgebrauch und nicht für gewerbliche Nutzung.

4.0 AUSPACKHINWEISE

Öffnen Sie den Karton und nehmen Sie das Produkt heraus. Prüfen Sie das Produkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit oder Beschädigungen. Spätere Reklamationen können nicht akzeptiert werden.

Beim Auspacken kann es kurzfristig zu einer leichten Geruchsentwicklung kommen.

5.0 MONTAGE

Das Montagematerial ist nicht im Lieferumfang enthalten. Das Montagematerial muss vom Monteur mit dem vorhandenen Montageuntergrund abgestimmt werden. Allein der Monteur haftet dafür, dass das Befestigungsmaterial für das jeweilige Mauerwerk und den Untergrund geeignet ist und dass die Montage fachgerecht ausgeführt wird. Die jeweiligen Montagehinweise der Dübel-Hersteller sind unbedingt zu beachten. Das eventuell in dieser Montageanleitung abgebildete Montagematerial dient ausschließlich zum visuellen Verständnis.

6.0 WARTUNGS- UND PFLEGEHINWEIS

- Verwenden Sie zur Reinigung einen Schwamm und warmes Seifenwasser. Verwenden Sie keine Lösungsmittelhaltigen Reiniger oder Waschmittel, z.B. Bleichmittel können das Produkt beschädigen.
- Nach der Montage sollte auf jeden Fall eine Erstreinigung mit einem Edelstahl-Pflegemittel erfolgen. Fremdkörper können das Rosten beschleunigen, wenn sie sich auf der Oberfläche ablagern.
- Um eine einwandfreie Optik der Edelstahloberflächen langfristig zu gewährleisten, empfehlen wir, Edelstahl regelmäßig (1-2 mal im Jahr) zu reinigen und zu pflegen. Trotz der Rostfrei Spezifikation können Edelstahlteile unter bestimmten Bedingungen rosten z.B. hohe Luftfeuchtigkeit in Meeresnähe, aggressive Luftverschmutzung, Chlorwasser usw.

7.0 TECHNISCHE DATEN

Artikel	103326	103251	108095	108096	108097
Länge	100 cm	80 cm	50 cm	99,6 cm	99,6 cm
Durchmesser	42 mm	42 mm	42 mm	42 mm	42 mm
Dicke	1 mm	1 mm	1 mm	1 mm	1 mm
Befestigung Maße	7,6 x 12 cm				
Befestigung Durchmesser	4,2 cm				
Material	Edelstahl				

8.0 ENTSORGUNG

Am Ende der langen Lebensdauer Ihres Produktes führen Sie bitte die wertvollen Rohstoffe einer fachgerechten Entsorgung zu, so dass ein ordnungsgemäßes Recycling stattfinden kann. Sollten Sie sich nicht sicher sein, wie Sie am besten vorgehen, helfen die örtlichen Entsorgungsbetriebe oder Wertstoffhöfe gerne weiter.

INSTRUCTIONS

Dear Customer,

Thank you for choosing our product. You have made the right choice by purchasing one of our brand products. Our products are regularly inspected to ensure that they meet the desired high quality standards and, of course, always comply with the stringent requirements of the European Union.

TABLE OF CONTENTS

1.0 SYMBOLS.....	5
2.0 GENERAL NOTES	6
3.0 INTENDED USE	6
4.0 UNPACKING INFORMATION	6
5.0 ASSEMBLY	6
6.0 MAINTENANCE AND CARE INFORMATION	7
7.0 TECHNICAL DATA.....	7
8.0 DISPOSAL	7

1.0 SYMBOLS



IMPORTANT, KEEP FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY!

Please read these instructions carefully and thoroughly before using the product for the first time. Keep these instructions for future reference. Should you ever pass on the product to another person, please be sure to hand over these instructions as well.



WARNING! POTENTIAL DANGER!

Observe the safety information and set-up instructions to avoid any risk of injury or damage to the product.



RISK OF SUFFOCATION!

Keep small parts and packaging material out of the reach of children!

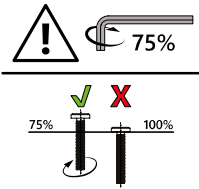


PRODUCT MODIFICATION

Never make modifications to the product! Modifications will invalidate the warranty and may make the product unsafe or, in the worst-case scenario, dangerous.

2.0 GENERAL NOTES

- We recommend that 1–2 people assemble the product.



- Please note that the screws should first be inserted by hand and only tightened slightly so that the screw is secure and loosely connects the elements.
- The screws may only be tightened once all elements have been connected. Tightening the screws afterwards allows any small deviations in the drill holes, which can occur in handmade products, to be compensated for.
- Ensure that this product is fully assembled before use. Check that all screws and bolts are tightened and check this regularly.
- Do not overtighten the screws.
- We cannot accept any liability for consequential damage resulting from lack of maintenance and care.
- **CAUTION!** Keep small children away during assembly, risk of injury!
- **CAUTION!** Keep fingers and limbs away from moving parts, risk of crushing!
- Only approved dowels may be used for balcony railings and handrails.
- **Please observe building regulations and construction rules!** For information on the respective permissible heights and distances, please refer to the relevant state building regulations or consult your architect or the building authority. (The building owner is responsible for complying with these regulations).

3.0 INTENDED USE

The handrail is designed to provide support and safe guidance for people.

Only use the product for its intended purpose. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use. Any modification to the product may adversely affect safety, cause hazards and invalidate the warranty.

Only suitable for domestic use. Not for commercial use.

4.0 UNPACKING INFORMATION

Open the box and remove the product. After unpacking, check the product for damage and make sure that it is complete. Subsequent complaints cannot be accepted.

After unpacking, you may notice a slight odour for a short while.

5.0 ASSEMBLY

Mounting materials are not included in the scope of delivery. The fitter must ensure that the mounting materials are compatible with the mounting surface. The fitter alone is responsible for ensuring that the mounting materials are suitable for the respective masonry and substrate and that the installation is carried out correctly. The relevant mounting instructions of the mounting material manufacturer must be observed. Any mounting materials shown in these installation instructions are for visual reference only.

6.0 MAINTENANCE AND CARE INFORMATION

- Use a sponge and warm soapy water for cleaning. Do not use solvent-based cleaners or detergents, as bleach, for example, can damage the product.
- After installation, the product should always be cleaned for the first time with a stainless steel care product. Foreign objects can accelerate rusting if they accumulate on the surface.
- To ensure that the stainless steel surfaces retain their perfect appearance in the long term, we recommend cleaning and maintaining stainless steel regularly (1-2 times a year). Despite their rust-free specification, stainless steel parts can rust under certain conditions, e.g. high humidity near the sea, aggressive air pollution, chlorinated water, etc.

7.0 TECHNICAL DATA

Item	103326	103251	108095	108096	108097
Length	100 cm	80 cm	50 cm	99,6 cm	99,6 cm
Diameter	42 mm	42 mm	42 mm	42 mm	42 mm
Thickness	1 mm	1 mm	1 mm	1 mm	1 mm
Fastening dimensions	7,6 x 12 cm				
Fastening diameter	4,2 cm				
Material	Stainless steel				

8.0 DISPOSAL

At the end of your product's long service life, please dispose of the valuable raw materials appropriately so that proper recycling can take place. If you are not sure how best to proceed, local waste disposal companies or recycling centres will be happy to help.

NOTICE D'UTILISATION

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Vous avez fait le bon choix en achetant l'un des articles de notre marque. Nos produits sont soumis à des contrôles réguliers et répondent naturellement aux exigences strictes de l'Union européenne afin d'offrir le haut niveau de qualité dont nous souhaitons vous faire profiter.

TABLE DES MATIÈRES

1.0 SYMBOLES	8
2.0 CONSIGNES GÉNÉRALES	9
3.0 UTILISATION CONFORME À L'USAGE PRÉVU	9
4.0 CONSIGNES DE DÉBALLAGE.....	9
5.0 CONSTRUCTION.....	9
6.0 CONSIGNES DE MAINTENANCE ET D'ENTRETIEN	10
7.0 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....	10
8.0 ÉLIMINATION.....	10

1.0 SYMBOLES



IMPORTANT, À CONSERVER POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE : À LIRE AVEC PRÉCAUTION !

Veuillez lire la notice attentivement et dans son intégralité avant la première utilisation. Conservez-la afin de pouvoir vous y reporter par la suite. Si vous deviez un jour transmettre le produit à une autre personne, veuillez à lui donner également la notice.



ATTENTION ! DANGER POTENTIEL !

Respectez les consignes de sécurité et la notice de montage afin d'éviter tout risque de blessures ou d'endommagements du produit.



RISQUE D'ASPHYXIE !

Conservez les petites pièces et les emballages hors de portée des enfants !

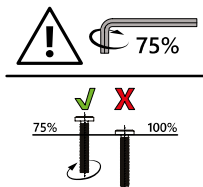


MODIFICATION DU PRODUIT

N'apportez jamais de modifications au produit ! Toute modification entraîne l'annulation de la garantie et peut rendre l'utilisation du produit risquée, voire dangereuse, dans le pire des cas.

2.0 CONSIGNES GÉNÉRALES

- Nous recommandons de faire appel à 1 ou 2 personnes pour le montage.



- Veuillez noter que les vis doivent d'abord être insérées à la main et serrées légèrement afin qu'elles tiennent bien en place et relient les éléments sans les serrer.
- Les vis ne doivent être serrées qu'une fois tous les éléments assemblés. Le serrage ultérieur des vis permet de compenser les petits écarts au niveau des trous de perçage qui peuvent apparaître sur les produits fabriqués à la main.
- Assurez-vous que ce produit est entièrement monté avant de l'utiliser. Vérifiez que toutes les vis et tous les boulons sont bien serrés et contrôlez-les régulièrement.
- Ne serrez pas trop les vis.
- Nous ne pouvons assumer aucune responsabilité pour les dommages consécutifs résultant d'un manque d'entretien et de maintenance.
- **ATTENTION !** Tenez les jeunes enfants à l'écart pendant le montage, risque de blessure !
- **ATTENTION !** Tenez vos doigts et vos membres à l'écart des pièces mobiles, risque d'écrasement !
- Pour les balustrades de balcon et les mains courantes, seuls des chevilles homologuées peuvent être utilisées.
- **Attention, respectez les règles et les normes de construction !** Pour connaître les hauteurs et distances autorisées, veuillez vous renseigner auprès des autorités compétentes en matière de construction ou demander conseil à votre architecte ou au service d'urbanisme. (Le maître d'ouvrage est seul responsable du respect de ces règles).

3.0 UTILISATION CONFORME À L'USAGE PRÉVU

La main courante est destinée à aider et à guider les personnes en toute sécurité.

Utilisez le produit uniquement pour l'usage auquel il est destiné. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme. Toute modification apportée au produit peut nuire à la sécurité, entraîner des dangers et entraîner l'annulation de la garantie.

Ce produit a uniquement été conçu pour un usage domestique et non pour un usage commercial.

4.0 CONSIGNES DE DÉBALLAGE

Ouvrez le carton et retirez l'article. Une fois le produit déballé, vérifiez qu'il ne présente pas de dégâts et qu'il est complet. Aucune réclamation formulée tardivement ne sera acceptée.

Lors du déballage, une légère odeur peut se dégager pendant une courte période.

5.0 CONSTRUCTION

Les fixations ne sont pas fournies avec le produit. L'installateur doit choisir les fixations en fonction du support sur lequel le produit sera posé. L'installateur assume l'entière responsabilité du choix des fixations ; celles-ci devant être adaptées à la maçonnerie et au support ; ainsi que de la réalisation d'une installation en bonne et due forme. Vous devez impérativement respecter les consignes d'utilisation du fabricant des chevilles. Les fixations éventuellement représentées dans cette notice d'utilisation servent uniquement à en faciliter la compréhension visuellement.

6.0 CONSIGNES DE MAINTENANCE ET D'ENTRETIEN

- Pour le nettoyage, utilisez une éponge et de l'eau chaude savonneuse. N'utilisez pas de nettoyants ou de détergents contenant des solvants, car les agents blanchissants, par exemple, peuvent endommager le produit.
- Après le montage, il est impératif de procéder à un premier nettoyage avec un produit d'entretien pour acier inoxydable. Les corps étrangers peuvent accélérer la rouille s'ils se déposent à la surface.
- Afin de garantir un aspect impeccable des surfaces en acier inoxydable à long terme, nous recommandons de nettoyer et d'entretenir régulièrement (1 à 2 fois par an) l'acier inoxydable. Malgré leur spécification « inoxydable », les pièces en acier inoxydable peuvent rouiller dans certaines conditions, par exemple en cas d'humidité élevée à proximité de la mer, de pollution atmosphérique agressive, d'eau chlorée, etc.

7.0 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Article	103326	103251	108095	108096	108097
Longueur	100 cm	80 cm	50 cm	99,6 cm	99,6 cm
Diamètre	42 mm	42 mm	42 mm	42 mm	42 mm
Épaisseur	1 mm	1 mm	1 mm	1 mm	1 mm
Fixation Dimensions	7,6 x 12 cm				
Fixation Diamètre	4,2 cm				
Matériau	Acier inoxydable				

8.0 ÉLIMINATION

À l'issue de longues années de loyaux services, lorsque votre produit sera hors d'usage, veuillez en éliminer les matières premières recyclables de manière à ce qu'elles soient recyclées conformément à la réglementation applicable. Si vous avez un doute sur la meilleure façon de procéder, renseignez-vous auprès des entreprises qui gèrent les déchets dans votre localité ou des déchetteries de la région.



Le produit et l'emballage sont soumis aux directives de recyclage. Pour plus d'informations, rendez-vous sur : quefairedemesdechets.fr

ISTRUZIONI

Gentile cliente,

grazie per aver scelto il nostro articolo, con l'acquisto di un nostro prodotto ha compiuto un'ottima scelta. Al fine di soddisfare gli elevati standard qualitativi richiesti, i nostri prodotti sono sottoposti a controlli periodici e sono naturalmente sempre in linea con i rigorosi requisiti previsti dall'Unione Europea.

INDICE

1.0 SIMBOLI.....	11
2.0 AVVERTENZE GENERALI.....	12
3.0 UTILIZZO A NORMA.....	12
4.0 INDICAZIONI PER L'APERTURA DELL'IMBALLAGGIO.....	12
5.0 MONTAGGIO	12
6.0 ISTRUZIONI DI CURA E MANUTENZIONE.....	13
7.0 DATI TECNICI	13
8.0 SMALTIMENTO	13

1.0 SIMBOLI



IMPORTANTE, CONSERVARE PER FUTURA CONSULTAZIONE: LEGGERE CON ATTENZIONE!

Prima del primo utilizzo, leggere attentamente e integralmente le istruzioni. Conservare le presenti istruzioni per consultazioni future. In caso di cessione del prodotto a terzi, assicurarsi di consegnare anche le presenti istruzioni.



ATTENZIONE! POTENZIALE PERICOLO!

Osservare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni di montaggio per evitare il rischio di lesioni o danni al prodotto.



PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!

Tenere le parti più piccole e il materiale d'imballaggio lontani dalla portata dei bambini!

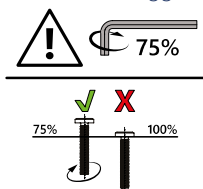


MODIFICHE AL PRODOTTO

Non apportare in nessun caso modifiche al prodotto! Eventuali modifiche possono invalidare la garanzia e rendere il prodotto non sicuro o addirittura pericoloso.

2.0 AVVERTENZE GENERALI

- Per il montaggio consigliamo di ricorrere all'aiuto di 1-2 persone.



- Si prega di notare che le viti devono essere inserite inizialmente a mano e serrate solo leggermente, in modo che la vite trovi un appiglio e colleghi gli elementi in modo lasco.
- Le viti possono essere serrate saldamente solo dopo che tutti gli elementi sono stati collegati tra loro. Serrando successivamente le viti è possibile compensare piccole differenze nei fori che possono verificarsi nei prodotti realizzati a mano.
- Assicurarsi che questo prodotto sia completamente montato prima dell'uso. Verificare che tutte le viti e i bulloni siano serrati e controllare regolarmente.
- Non serrare eccessivamente le viti.
- Non possiamo assumerci alcuna responsabilità per danni consequenziali derivanti da una manutenzione e cura inadeguate.
- **ATTENZIONE!** Tenere i bambini piccoli lontani durante il montaggio, pericolo di lesioni!
- **ATTENZIONE!** Tenere le dita e gli arti lontani dalle parti mobili, pericolo di schiacciamento!
- Per le ringhiere dei balconi e i corrimano devono essere utilizzati solo tasselli omologati.
- **Attenzione: rispettare le norme edilizie e i regolamenti di costruzione!** Per informazioni sulle altezze e le distanze consentite, consultare il regolamento edilizio regionale competente o rivolgersi al proprio architetto o all'ufficio tecnico comunale. (Il committente è responsabile del rispetto di tali norme).

3.0 UTILIZZO A NORMA

Il corrimano è destinato a fornire sostegno e guida sicura alle persone.

Utilizzare il prodotto solo per lo scopo previsto. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio. Qualsiasi modifica al prodotto può influire negativamente sulla sicurezza, causare pericoli e comportare la decadenza della garanzia.

Solo per uso domestico e non adatto a un utilizzo commerciale.

4.0 INDICAZIONI PER L'APERTURA DELL'IMBALLAGGIO

Aprire il cartone di imballaggio ed estrarre il prodotto. Dopo aver disimballato il prodotto, verificare che sia completo e non presenti danni. Reclami tardivi non potranno essere accettati. Al momento del disimballaggio, è possibile che si diffonda un leggero odore per un breve periodo di tempo.

5.0 MONTAGGIO

Il materiale per il montaggio non è presente nell'oggetto della fornitura. Il materiale di montaggio deve essere scelto dal montatore a seconda della base di montaggio presente. Solo il montatore ha la responsabilità di recuperare il materiale di fissaggio adatto alla rispettiva struttura muraria e alla base e di eseguire il montaggio in modo appropriato. Attenersi assolutamente alle relative istruzioni di montaggio del produttore dei tasselli. Il materiale di montaggio rappresentato in queste istruzioni di montaggio è esclusivamente a scopo illustrativo.

6.0 ISTRUZIONI DI CURA E MANUTENZIONE

- Per la pulizia utilizzare una spugna e acqua calda saponata. Non utilizzare detersivi o detersivi contenenti solventi, ad esempio la candeggina può danneggiare il prodotto.
- Dopo il montaggio è necessario effettuare una prima pulizia con un prodotto specifico per la cura dell'acciaio inossidabile. I corpi estranei che si depositano sulla superficie possono accelerare la formazione di ruggine.
- Per garantire un aspetto impeccabile delle superfici in acciaio inossidabile a lungo termine, si consiglia di pulire e trattare l'acciaio inossidabile regolarmente (1-2 volte all'anno). Nonostante la specifica inossidabile, in determinate condizioni le parti in acciaio inossidabile possono arrugginirsi, ad esempio in presenza di elevata umidità dell'aria in prossimità del mare, inquinamento atmosferico aggressivo, acqua clorata, ecc.

7.0 DATI TECNICI

Articolo	103326	103251	108095	108096	108097
Lunghezza	100 cm	80 cm	50 cm	99,6 cm	99,6 cm
Diametro	42 mm	42 mm	42 mm	42 mm	42 mm
Spessore	1 mm	1 mm	1 mm	1 mm	1 mm
Dimensioni di fissaggio	7,6 x 12 cm				
Diametro di fissaggio	4,2 cm				
Materiale	Acciaio inossidabile				

8.0 SMALTIMENTO

Al termine del lungo ciclo di vita del prodotto provvedere al corretto smaltimento delle preziose materie prime per permetterne il regolare riciclaggio. In caso di dubbi rivolgersi ai centri di raccolta e smaltimento presenti nella propria zona.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Apreciada cliente, apreciado cliente:

Muchas gracias por elegir nuestro producto. Sin duda, ha hecho una buena elección al comprar uno de los artículos de nuestra marca. Para cumplir el alto nivel de calidad deseado, nuestros productos se someten a inspecciones periódicas y, lógicamente, siempre cumplen con los elevados requisitos de la Unión Europea.

ÍNDICE

1.0 SÍMBOLOS.....	14
2.0 INDICACIONES GENERALES	15
3.0 USO PREVISTO	15
4.0 INSTRUCCIONES DE DESEMBALAJE	15
5.0 MONTAJE.....	15
6.0 INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y CUIDADO	16
7.0 DATOS TÉCNICOS.....	16
8.0 ELIMINACIÓN	16

1.0 SÍMBOLOS



IMPORTANTE, GUÁRDELO PARA FUTURAS CONSULTAS: LEA ATENTAMENTE

Antes de usar el producto por primera vez, lea detenidamente este manual de instrucciones. Consérvelo para poder consultarlo en un futuro. En caso de que, en algún momento, entregara este producto a un tercero, no olvide proporcionarle también este manual de instrucciones.



¡ATENCIÓN! ¡RIESGO POTENCIAL!

Siga las indicaciones de seguridad y las instrucciones de montaje para prevenir riesgos de lesiones o daños en el producto.



¡RIESGO DE ASFIXIA!

¡Mantenga las piezas pequeñas y los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños!

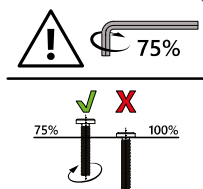


MODIFICACIONES DEL PRODUCTO

¡No haga modificaciones en este producto bajo ningún pretexto! Cualquier modificación anulará la garantía y podría hacer que el producto se vuelva inseguro o, en el peor de los casos, incluso peligroso.

2.0 INDICACIONES GENERALES

- Recomendamos que el montaje lo realicen entre 1 y 2 personas.



- Tenga en cuenta que los tornillos deben colocarse primero a mano y apretarse solo ligeramente, de modo que el tornillo se fije y una los elementos sin apretarlos demasiado.
- Los tornillos solo deben apretarse firmemente cuando todos los elementos estén unidos entre sí. Al apretar los tornillos posteriormente, se pueden compensar pequeñas desviaciones en los orificios de perforación que pueden producirse en los productos hechos a mano.
- Asegúrese de que este producto esté completamente montado antes de utilizarlo. Compruebe que todos los tornillos y pernos estén bien apretados y revíselos periódicamente.
- No apriete demasiado los tornillos.
- No podemos asumir ninguna responsabilidad por los daños consecuentes que se deriven de una falta de mantenimiento y cuidado.
- **¡ATENCIÓN!** Mantenga a los niños pequeños alejados durante el montaje, ¡peligro de lesiones!
- **¡ATENCIÓN!** Mantenga los dedos y las extremidades alejados de las piezas móviles, ¡peligro de aplastamiento!
- Para las barandillas de balcones y pasamanos solo se pueden utilizar tacos homologados.
- **¡Atención: respete la normativa y las disposiciones de construcción!** Infórmese sobre las alturas y distancias permitidas en la normativa de construcción de su país o consulte a su arquitecto o a la oficina de obras públicas. (El propietario es responsable del cumplimiento de estas disposiciones).

3.0 USO PREVISTO

El pasamanos está diseñado para ayudar y guiar de forma segura a las personas.

Utilice el producto únicamente para el fin previsto. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso indebido. Cualquier modificación del producto puede afectar negativamente a la seguridad, provocar peligros y anular la garantía.

Solo para uso doméstico y no comercial.

4.0 INSTRUCCIONES DE DESEMBALAJE

Abra la caja y saque el producto. A continuación, asegúrese de que el producto no presente daños y esté completo. No se aceptarán reclamaciones posteriores.

Al desempaquetarlo, puede aparecer temporalmente un ligero olor.

5.0 MONTAJE

El material de montaje no está incluido en el contenido de la entrega. El material de montaje debe ser adaptado por el instalador con la base de instalación existente. El instalador es el único responsable de que el material de fijación sea adecuado para la mampostería y el sustrato respectivos y de que la instalación se realice de forma profesional. Es de obligado cumplimiento seguir las instrucciones de montaje del fabricante de los anclajes. Cualquier material de montaje que se muestre en estas instrucciones de instalación sólo sirve para una mejor comprensión visual.

6.0 INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y CUIDADO

- Para limpiarlo, utilice una esponja y agua jabonosa caliente. No utilice limpiadores ni detergentes que contengan disolventes, ya que, por ejemplo, la lejía puede dañar el producto.
- Después del montaje, es imprescindible realizar una primera limpieza con un producto de cuidado para acero inoxidable. Los cuerpos extraños pueden acelerar la oxidación si se depositan en la superficie.
- Para garantizar un aspecto impecable de las superficies de acero inoxidable a largo plazo, recomendamos limpiar y cuidar el acero inoxidable con regularidad (1-2 veces al año). A pesar de su especificación inoxidable, las piezas de acero inoxidable pueden oxidarse en determinadas condiciones, por ejemplo, alta humedad cerca del mar, contaminación atmosférica agresiva, agua clorada, etc.

7.0 DATOS TÉCNICOS

Artículo	103326	103251	108095	108096	108097
Longitud	100 cm	80 cm	50 cm	99,6 cm	99,6 cm
Diámetro	42 mm	42 mm	42 mm	42 mm	42 mm
Espesor	1 mm	1 mm	1 mm	1 mm	1 mm
Fijación Dimensiones	7,6 x 12 cm				
Fijación Diámetro	4,2 cm				
Material	Acero inoxidable				

8.0 ELIMINACIÓN

Al final de la larga vida útil de su producto, deseche las materias primas valiosas de una manera adecuada para que se puedan reciclar según corresponda. Consulte a las empresas de gestión de residuos o a los centros de reciclaje locales si tiene alguna duda.

GEBRUIKSAANWIJZING

Beste klant,

Hartelijk dank dat u een product van ons bedrijf heeft gekozen; u heeft met de aankoop van een van onze merkproducten een goede keuze gemaakt. Om aan de gewenste hoge kwaliteitsstandaard te voldoen, worden onze producten regelmatig gecontroleerd en voldoen ze uiteraard altijd aan de hoge eisen van de Europese Unie.

INHOUDSOPGAVE

1.0 SYMBOLEN	17
2.0 ALGEMENE AANWIJZINGEN	18
3.0 BEOOGD GEBRUIK	18
4.0 UITPAKINSTRUCTIES	18
5.0 MONTAGE.....	18
6.0 ONDERHOUDS- EN VERZORGINGSINSTRUCTIE.....	19
7.0 TECHNISCHE GEGEVENS	19
8.0 VERWIJDERING.....	19

1.0 SYMBOLEN



BELANGRIJK, BEWAAR VOOR TOEKOMSTIGE REFERENTIE: AANDACHTIG DOORLEZEN!

Lees voor het eerste gebruik de hele gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Mocht u het product ooit doorgeven, zorg er dan voor dat u deze gebruiksaanwijzing ook doorgeeft.



LET OP! POTENTIEEL GEVAAR!

Volg de veiligheids- en montage-instructies om het risico op verwondingen of schade aan het product te voorkomen.



VERSTIKKINGSGEVAAR!

Houd kleine onderdelen en verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen!

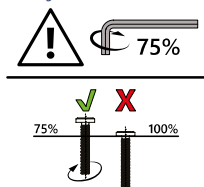


WIJZIGINGEN AAN HET PRODUCT

Breng nooit wijzigingen aan het product aan! Door wijzigingen vervalt de garantie en kan het product onveilig of in het ergste geval zelfs gevaarlijk worden.

2.0 ALGEMENE AANWIJZINGEN

- Wij raden aan om voor de montage 1 à 2 personen in te schakelen.



- Houd er rekening mee dat de schroeven eerst met de hand moeten worden aangebracht en slechts lichtjes moeten worden aangedraaid, zodat de schroef grip krijgt en de elementen losjes met elkaar verbindt.
- De schroeven mogen pas stevig worden aangedraaid als alle elementen met elkaar zijn verbonden. Door de schroeven achteraf aan te draaien, kunnen kleine afwijkingen in de boorgaten, die bij handgemaakte producten kunnen ontstaan, worden gecompenseerd.
- Zorg ervoor dat dit product volledig is gemonteerd voordat u het gebruikt. Controleer of alle schroeven en bouten goed zijn aangedraaid en controleer dit regelmatig.
- Draai de schroeven niet te vast aan.
- Wij kunnen geen garantie geven voor gevolgschade die het gevolg is van gebrekkig onderhoud en verzorging.
- LET OP!** Houd kleine kinderen uit de buurt tijdens de montage, gevaar voor letsel!
- LET OP!** Houd vingers en ledematen uit de buurt van bewegende delen, gevaar voor bekknelling!
- Voor balkonleuningen en leuningen mogen alleen goedgekeurde pluggen worden gebruikt.
- Let op: Bouwvoorschriften en bouwreglementen in acht nemen!** Informeer naar de toegestane hoogtes en afstanden in het bouwvoorschrift van uw deelstaat of vraag uw architect of het bouwkantoor om advies. (De bouwheer is zelf verantwoordelijk voor het naleven van deze voorschriften).

3.0 BEOOGD GEBRUIK

De leuning is bedoeld als ondersteuning en veilige begeleiding voor personen.

Gebruik het product alleen voor het voorgeschreven doel. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die is ontstaan door oneigenlijk gebruik. Elke wijziging aan het product kan de veiligheid negatief beïnvloeden, gevaren veroorzaken en leidt tot het vervallen van de garantie.

Alleen voor huishoudelijk gebruik en niet voor commerciële doeleinden.

4.0 UITPAKINSTRUCTIES

Open de doos en neem het product eruit. Controleer het product na het uitpakken op volledigheid en beschadigingen. Latere klachten kunnen niet in behandeling worden genomen.

Bij het uitpakken kan er gedurende korte tijd een lichte geur ontstaan.

5.0 MONTAGE

Het montagemateriaal is niet in de leveringsomvang inbegrepen. Het montagemateriaal moet door de monteur worden afgestemd op de aanwezige montageondergrond. Alleen de monteur is er verantwoordelijk voor dat het bevestigingsmateriaal geschikt is voor het betreffende muurwerk en dat de montage vakkundig wordt uitgevoerd. De desbetreffende montage-instructies van de pluggenproducent moeten in elk geval in acht worden genomen. Eventueel in deze montagehandleiding afgebeeld montagemateriaal dient uitsluitend voor een visueel begrip.

6.0 ONDERHOUDS- EN VERZORGINGSINSTRUCTIE

- Gebruik voor het reinigen een spons en warm zeepwater. Gebruik geen reinigingsmiddelen of wasmiddelen die oplosmiddelen bevatten, bijvoorbeeld bleekmiddelen, omdat deze het product kunnen beschadigen.
- Na de montage moet het product in ieder geval voor het eerst worden gereinigd met een onderhoudsmiddel voor roestvrij staal. Vreemde voorwerpen kunnen roestvorming versnellen als ze zich op het oppervlak afzetten.
- Om ervoor te zorgen dat de roestvrijstalen oppervlakken er lang mooi blijven uitzien, raden wij aan om roestvrij staal regelmatig (1-2 keer per jaar) te reinigen en te onderhouden. Ondanks de roestvrije specificatie kunnen roestvrijstalen onderdelen onder bepaalde omstandigheden roesten, bijvoorbeeld bij hoge luchtvochtigheid in de buurt van de zee, agressieve luchtvervuiling, chloorwater enz.

7.0 TECHNISCHE GEGEVENS

Artikel	103326	103251	108095	108096	108097
Lengte	100 cm	80 cm	50 cm	99,6 cm	99,6 cm
Diameter	42 mm	42 mm	42 mm	42 mm	42 mm
Dikte	1 mm	1 mm	1 mm	1 mm	1 mm
Bevestiging Afmetingen	7,6 x 12 cm				
Bevestiging Diameter	4,2 cm				
Materiaal	Roestvrij staal				

8.0 VERWIJDERING

Voer aan het einde van de lange levensduur van het product de waardevolle grondstoffen op de juiste manier af, zodat een goede recycling kan plaatsvinden. Als u niet zeker weet wat u moet doen, helpen de plaatselijke afvalverwerkingsbedrijven of recyclingcentra u graag verder.

INSTRUKCJA

Szanowni Klienci,

dziękujemy, że zdecydowali się Państwo na zakup naszego produktu. Decydując się na jeden z naszych markowych produktów, dokonali Państwo dobrego wyboru. W celu spełnienia wysokich standardów jakościowych nasze produkty poddawane są regularnym kontrolom i zawsze spełniają wysokie wymogi Unii Europejskiej.

SPIS TREŚCI

1.0 SYMBOLE	20
2.0 WSKAZÓWKI OGÓLNE	21
3.0 UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM	21
4.0 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ROZPAKOWYWANIA	21
5.0 MONTAŻ	21
6.0 WSKAZÓWKA DOTYCZĄCA KONSERWACJI I PIELĘGNACJI	22
7.0 DANE TECHNICZNE	22
8.0 UTYLIZACJA	22

1.0 SYMBOLE



WAŻNE, ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ: PROSZĘ UWAŻNIE PRZECZYTAĆ!

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać całą instrukcję. Prosimy zachować niniejszą instrukcję do późniejszego wykorzystania. W przypadku przekazania produktu innemu użytkownikowi należy przekazać również niniejszą instrukcję.



UWAGA! POTENCJALNE NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Przestrzegać instrukcji montażu oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, aby uniknąć ryzyka urazów lub uszkodzenia produktu.



NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA!

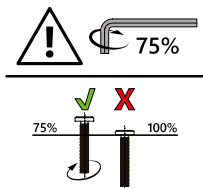
Chronić przed dziećmi drobne elementy i materiał opakowaniowy!



MODYFIKACJA PRODUKTU

Nigdy nie dokonywać modyfikacji w produkcie! W wyniku modyfikacji wygasa prawo do świadczeń gwarancyjnych, a produkt może stać się zawodny, a w najgorszym razie nawet niebezpieczny.

2.0 WSKAZÓWKI OGÓLNE



- Do montażu zalecamy 1–2 osoby.
 - Należy pamiętać, że śruby należy najpierw wkręcić ręcznie i lekko dokręcić, aby śruba się utrzymała i luźno połączyła elementy.
 - Śruby można dokręcić dopiero po połączeniu wszystkich elementów. Dodatkowe dokręcenie śrub pozwala wyrównać niewielkie odchylenia otworów, które mogą wystąpić w przypadku produktów wykonanych ręcznie.
- Przed użyciem należy upewnić się, że produkt jest całkowicie zmontowany. Należy sprawdzić, czy wszystkie śruby i wkręty są dokręcone, i regularnie to kontrolować.
 - Nie dokręcaj śrub zbyt mocno.
 - Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z braku konserwacji i pielęgnacji.
 - **UWAGA!** Podczas montażu należy trzymać małe dzieci z dala od urządzenia, istnieje ryzyko obrażeń!
 - **UWAGA!** Trzymaj palce i kończyny z dala od ruchomych części, istnieje ryzyko zmiżdżenia!
 - Do balustrad balkonowych i poręczy można stosować wyłącznie zatwierdzone kołki rozporowe.
 - **Należy przestrzegać przepisów budowlanych i regulacji dotyczących budownictwa!** Informacje na temat dopuszczalnych wysokości i odległości można znaleźć w odpowiednich przepisach budowlanych obowiązujących w danym kraju lub uzyskać od architekta lub urzędu budowlanego. (Za przestrzeganie tych przepisów odpowiedzialny jest inwestor).

3.0 UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Poręcz służy do podtrzymywania i bezpiecznego prowadzenia osób.

Produkt należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieprawidłowego użytkowania. Wszelkie modyfikacje produktu mogą negatywnie wpłynąć na bezpieczeństwo, stwarzać zagrożenie i spowodować utratę gwarancji.

Produkt jest przeznaczony tylko do użytku domowego i niekomercyjnego.

4.0 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ROZPAKOWYWANIA

Otworzyć karton i wyjąć produkt. Po rozpakowaniu skontrolować produkt pod kątem kompletności i ewentualnych uszkodzeń. Późniejsze reklamacje nie będą akceptowane. Podczas rozpakowania może wydzielać się lekki zapach.

5.0 MONTAŻ

Materiały montażowe nie wchodzą w zakres dostawy. Materiały montażowe muszą zostać dopasowane do istniejącego podłoża przez monter. Wyłącznie monter odpowiada za odpowiednie dopasowanie materiałów montażowych do danego muru i podłoża oraz za prawidłowy montaż. Należy bezwzględnie przestrzegać odpowiednich zaleceń montażowych producentów kołków rozporowych. Wszelkie materiały montażowe pokazane w niniejszej instrukcji montażu służą wyłącznie do wizualnego zrozumienia danego zagadnienia.

6.0 WSKAZÓWKA DOTYCZĄCA KONSERWACJI I PIELĘGNACJI

- Do czyszczenia należy używać gąbki i ciepłej wody z mydłem. Nie należy używać środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki ani detergentów, np. wybielaczy, ponieważ mogą one uszkodzić produkt.
- Po montażu należy koniecznie przeprowadzić pierwsze czyszczenie środkiem do pielęgnacji stali nierdzewnej. Ciąła obce osadzające się na powierzchni mogą przyspieszać rdzewienie.
- Aby zapewnić długotrwały, nienaganny wygląd powierzchni ze stali nierdzewnej, zalecamy regularne czyszczenie i konserwację stali nierdzewnej (1-2 razy w roku). Pomimo specyfikacji „nierdzewnej”, elementy ze stali nierdzewnej mogą rdzewieć w określonych warunkach, np. przy wysokiej wilgotności powietrza w pobliżu morza, agresywnym zanieczyszczeniu powietrza, wodzie chlorowanej itp.

7.0 DANE TECHNICZNE

Artykuł	103326	103251	108095	108096	108097
Długość	100 cm	80 cm	50 cm	99,6 cm	99,6 cm
Średnica	42 mm	42 mm	42 mm	42 mm	42 mm
Grubość	1 mm	1 mm	1 mm	1 mm	1 mm
Mocowanie Wymiary	7,6 x 12 cm				
Średnica mocowania	4,2 cm				
Materiał	Stal szlachetna				

8.0 UTYLIZACJA

Na końcu długiego okresu użytkowania produktu należy przekazać cenne surowce do fachowej utylizacji, aby umożliwić ich prawidłowy recykling. W razie wątpliwości, jak postąpić, można skontaktować się z lokalnymi podmiotami zajmującymi się usuwaniem odpadów lub przetwarzaniem surowców wtórnych.

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Estimada cliente, estimado cliente,

muito obrigado por ter escolhido o nosso produto. Com a compra de um dos nossos produtos de marca, fez uma excelente escolha. Para garantir o elevado padrão de qualidade pretendido, os nossos produtos estão sujeitos a controlos regulares e cumprem, naturalmente, os elevados requisitos da União Europeia.

ÍNDICE

1.0 SÍMBOLOS.....	23
2.0 INSTRUÇÕES GERAIS	24
3.0 UTILIZAÇÃO PREVISTA	24
4.0 INSTRUÇÕES DE DESEMBALAGEM	24
5.0 MONTAGEM.....	24
6.0 INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E CONSERVAÇÃO	25
7.0 DADOS TÉCNICOS	25
8.0 ELIMINAÇÃO	25

1.0 SÍMBOLOS



IMPORTANTE, GUARDAR PARA REFERÊNCIA FUTURA: LER COM ATENÇÃO!

Leia atentamente e por completo o manual de instruções antes da primeira utilização. Guarde este manual de instruções para consulta futura. Se um dia decidir passar o produto a outra pessoa, certifique-se de entregar também este manual de instruções.



ATENÇÃO! PERIGO POTENCIAL!

Respeite as instruções de segurança e de montagem para evitar o risco de ferimentos ou danos no produto.



PERIGO DE ASFIXIA!

Mantenha as peças pequenas e o material de embalagem longe do alcance das crianças!

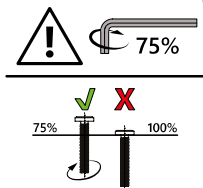


ALTERAÇÃO DO PRODUTO

Nunca faça alterações no produto! As alterações invalidam a garantia e o produto pode tornar-se inseguro ou, no pior dos casos, até perigoso.

2.0 INSTRUÇÕES GERAIS

- Recomendamos que a montagem seja feita por 1 a 2 pessoas.



- Tenha em atenção que os parafusos devem ser inicialmente colocados à mão e apertados apenas ligeiramente, para que fiquem fixos e unam os elementos de forma solta.
- Os parafusos só devem ser apertados com força quando todos os elementos estiverem unidos. Ao apertar os parafusos posteriormente, é possível compensar pequenas variações nos orifícios de perfuração, que podem ocorrer em produtos feitos à mão.
- Certifique-se de que este produto esteja completamente montado antes de usar. Verifique se todos os parafusos e porcas estão apertados e verifique isso regularmente.
- Não aperte os parafusos em excesso.
- Não assumimos qualquer responsabilidade por danos resultantes da falta de manutenção e cuidados.
- **ATENÇÃO!** Mantenha as crianças pequenas afastadas durante a montagem, risco de ferimentos!
- **ATENÇÃO!** Mantenha os dedos e membros afastados das peças móveis, risco de esmagamento!
- Para corrimãos de varandas, só podem ser utilizados buchas homologadas.
- **Atenção: Respeite os regulamentos e normas de construção!** Informe-se sobre as alturas e distâncias permitidas nos regulamentos de construção do seu município ou consulte o seu arquiteto ou a secretaria de obras. (O proprietário é responsável pelo cumprimento destas normas).

3.0 UTILIZAÇÃO PREVISTA

O corrimão destina-se a apoiar e guiar as pessoas com segurança.

Utilize o produto apenas para o fim a que se destina. O fabricante não se responsabiliza por danos causados por uma utilização não conforme com o previsto. Qualquer modificação no produto pode afetar negativamente a segurança, causar perigos e invalidar a garantia.

Apenas para uso doméstico e não para uso comercial.

4.0 INSTRUÇÕES DE DESEMBALAGEM

Abra a caixa e retire o produto. Depois de desembalar, verifique se o produto está completo ou se apresenta danos. Reclamações posteriores não podem ser aceites.

Ao desembalar, pode surgir um ligeiro odor durante um curto período de tempo.

5.0 MONTAGEM

O material de montagem não está incluído no fornecimento. O material de montagem deve ser adaptado pelo instalador à superfície de montagem existente. O instalador é o único responsável por garantir que o material de fixação é adequado para a alvenaria e a superfície em questão e que a montagem é realizada de forma profissional. É imprescindível seguir as instruções de montagem do fabricante das buchas. O material de montagem eventualmente ilustrado nestas instruções de montagem serve apenas para compreensão visual.

6.0 INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E CONSERVAÇÃO

- Para limpar, use uma esponja e água morna com sabão. Não use produtos de limpeza ou detergentes que contenham solventes, pois os alvejantes, por exemplo, podem danificar o produto.
- Após a montagem, deve-se sempre fazer uma limpeza inicial com um produto de limpeza para aço inoxidável. Corpos estranhos podem acelerar a oxidação se se depositarem na superfície.
- Para garantir uma aparência impecável das superfícies de aço inoxidável a longo prazo, recomendamos limpar e cuidar do aço inoxidável regularmente (1-2 vezes por ano). Apesar da especificação inoxidável, as peças de aço inoxidável podem enferrujar em determinadas condições, por exemplo, alta humidade do ar perto do mar, poluição atmosférica agressiva, água clorada, etc.

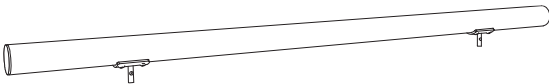
7.0 DADOS TÉCNICOS

Artigo	103326	103251	108095	108096	108097
Comprimento	100 cm	80 cm	50 cm	99,6 cm	99,6 cm
Diâmetro	42 mm	42 mm	42 mm	42 mm	42 mm
Espessura	1 mm	1 mm	1 mm	1 mm	1 mm
Fixação Dimensões	7,6 x 12 cm				
Fixação Diâmetro	4,2 cm				
Material	Aço inoxidável				

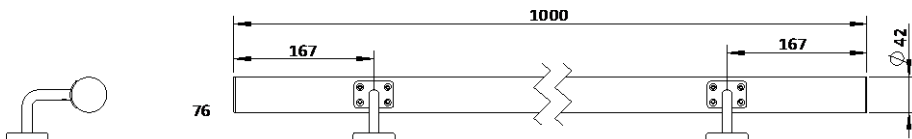
8.0 ELIMINAÇÃO

No final da longa vida útil do seu produto, elimine as matérias-primas valiosas de forma adequada para que possam ser recicladas corretamente. Se não tiver a certeza da melhor forma de proceder, as empresas de eliminação de resíduos ou os centros de reciclagem locais terão todo o prazer em ajudar.

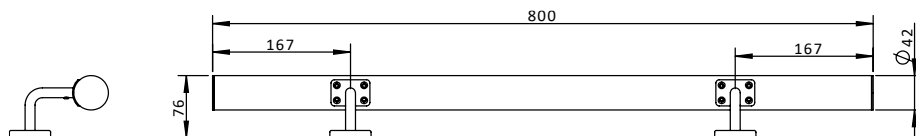
**TEILELISTE / PARTS LIST / LISTE DES PIÈCES / ELENCO DELLE PARTI / LISTA DE PIEZAS
/ LIJST VAN ONDERDELEN / LISTA CZĘŚCI / LISTA DE PEÇAS**

	NO.	STK
	A	2
	B	2
	C	2
	E	1
	F	2

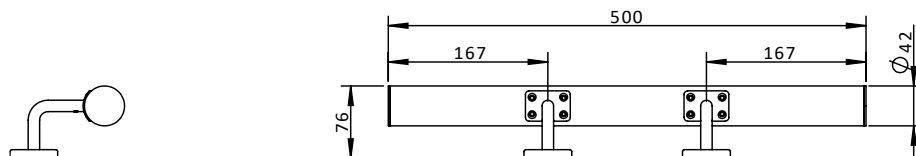
103326



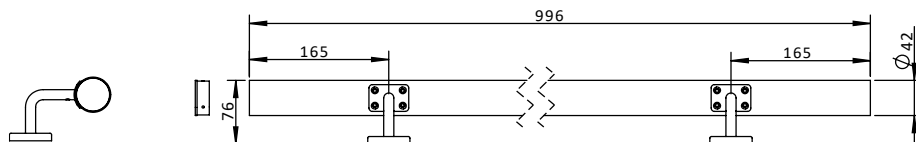
103251



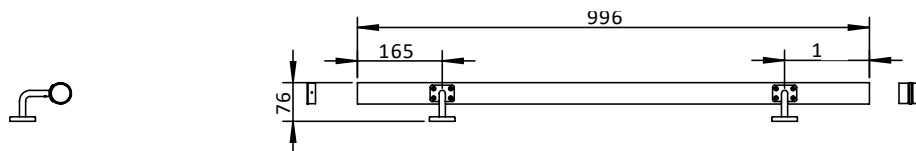
108095



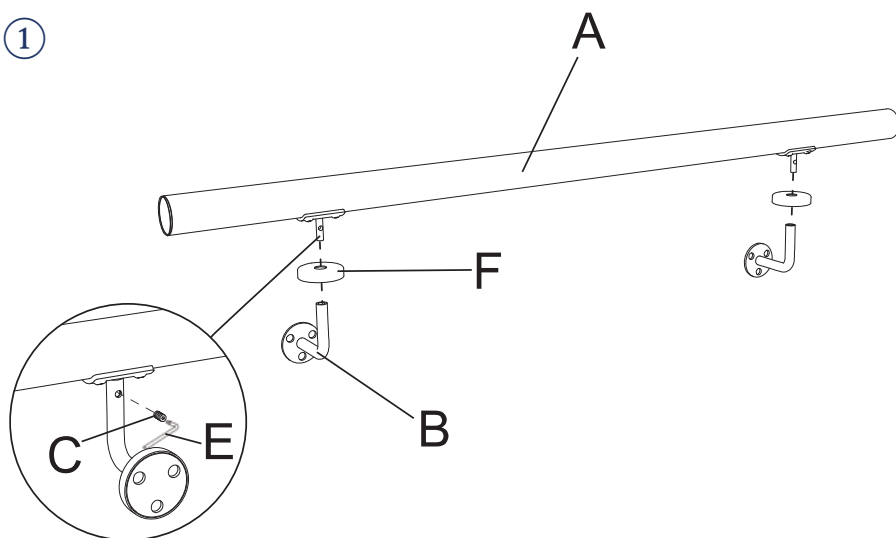
108096



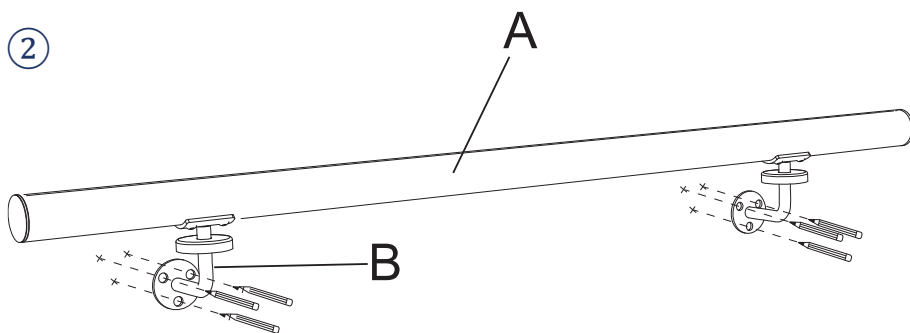
108097



①



②



DE Bohrlöcher mit einem Stift markieren.

EN Mark the drill holes with a pencil.

FR Marquer les trous à percer à l'aide d'un crayon.

IT Segnare i fori con una matita.

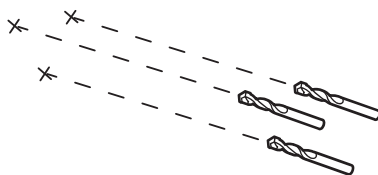
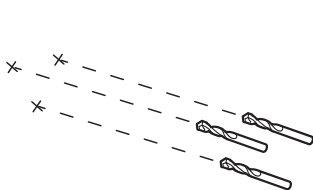
ES Marcar los agujeros con un lápiz.

NL Markeer de boorgaten met een pen.

PL Oznaczyć otwory wiertnicze za pomocą ołówka.

PT Marque os furos com um lápis.

3



DE Die markierten Löcher vorbohren.

EN Pre-drill the marked holes.

FR Pré-percer les trous marqués.

IT Preforare i fori contrassegnati.

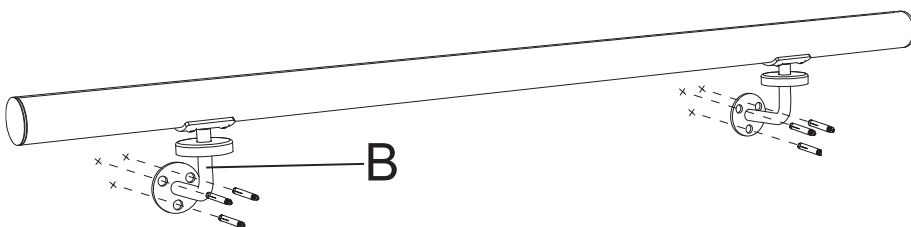
ES Taladrar previamente los agujeros marcados.

NL De gemarkeerde gaten voorboren.

PL Wywiercić otwory zaznaczone na rysunku.

PT Faça furos prévios nos locais marcados.

4





www.deubaservice.de

SERVICEPORTAL

DE

Für jede Art Service, Reklamationen und technischen Support können Sie sich vertrauensvoll an unsere geschulten Mitarbeiter wenden.

EN

For any kind of service, complaints and technical support, you can confidently turn to our trained staff.

FR

Pour tout type de service, réclamations et assistance technique, vous pouvez vous adresser en toute confiance à notre personnel qualifié.

IT

Per qualsiasi tipo di servizio, reclami e supporto tecnico, puoi rivolgerti con fiducia al nostro personale qualificato.

ES

Para cualquier tipo de servicio, quejas y soporte técnico, puede contactar con confianza a nuestro personal capacitado.

NL

U kunt bij ons geschoolde personeel terecht voor elke vorm van service, klachten en technische ondersteuning.

PL

Przy serwisowaniu, reklamacjach i wsparciu technicznym mogą Państwo liczyć na naszych przeszkolonych pracowników.

PT

Para qualquer tipo de serviço, reclamações e suporte técnico, pode contactar com confiança os nossos colaboradores qualificados.

Hergestellt für/
EU-Verantwortliche
Person:

Deuba GmbH & Co. KG
Zum Wiesenhof 84
66663 Merzig, Germany
kontakt@deuba.info

Made for:

Deuba LTD
Wyatt Way, Thetford
Norfolk, IP24 1HB

Copyright by



Stand 2025/01 Rev7

Alle Rechte vorbehalten. Ohne schriftliche Zustimmung der Deuba GmbH & Co. KG darf dieses Handbuch, auch nicht auszugsweise, in irgendeiner Form reproduziert werden oder unter Verwendung elektronischer, mechanischer oder chemischer Verfahren vervielfältigt oder verarbeitet werden. Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts können jederzeit ohne Ankündigungen vorgenommen werden. Das Handbuch wird regelmäßig korrigiert. Für technische und drucktechnische Fehler und ihre Folgen übernehmen wir keine Haftung.